

УДК [37.02:81-13]=512.19

ДИАЛОГ МУНАСЕБЕТИНИНЪ ШАРТЛАРЫ

Яяева Н.

*РВУЗ “Крымский инженерно-педагогический университет”, г. Симферополь, Украина
E-mail: akay99@aol.com*

Меселенинъ къоюлмасы. Диалог эки адам арасындаки лакъырды демектир. Эки ве экиден зияде иштиракчи шахыс арасындаки лакъырдыгъа диалог дейлер. Башлангъычтаки бильги аланында айырылышув, мунасебет ихтияджы, себеп-нетидже багъларынынъ уюмы, умумий афыза талабы, умумий тиль бильгилери, диалогнынъ семантика багълылыгы – булар эписи диалог мунасебетининъ шартларыдыр.

Диалогнынъ эки тюрлю чешити бар: бильги диалогы ве интерпретация диалогыдыр. Мунасебет башлангъычынды субетдешлер арасындаки бильги айрылышувы олгъаны вакъыт, бу вазиет бильги диалогына хастыр. Интерпретация диалогында исе, субетдешлерде бильги севиеси ашагъы-юкъары айны, амма олар фаркълы интерпретация алалар.

Башкъа тарафтан диалог мунасебетининъ эки севиеси тасдыкъ этильди: адисе ве ресмий севиелери. Адисе севиеси эр тюрлю мунасебет саасынен багълы ола биле: турмуш, ресмий, зенаат саалары. Ресмий севиеси исе роллернинъ ачыкъ айырылма-сынен хусусиетленир.

Диалогнынъ макъсадына коре, субетдешлернинъ роллери ве мунасебетининъ ачыкъ-айдын адисесине коре, диалог коммуникациясынынъ темель чешитлерини айырмакъ мумкюндир: турмуш иле багълы лакъырды, ресмий субети, интервью, музакере иле.

Диалогнынъ тизилиши: себеп – эсас къысым – нетиджеден ибареттир.

Субетдешнинъ лаф сонъу ве башкъанынъ лаф башы ады олгъан, бир-бирини денъиштирген реплика, диалогнынъ нутукъ тешкилятыдыр. Реплика – субетдешнинъ сёзюне джевап, итираз я да фикирдир. О диалогнынъ спецификасыны айдын-латкъан тильнинъ вастасыдыр.

Диалогнынъ репликалары функциональ, тертип ве интонация джеэтинден багълыдыр. Озь коммуникатив функциясына коре реплика риджа, эмир, бильдирюв, хабарни сорав, шубе бильдирюв ве иляхре ола билир.

Биринджи реплика диалогда, адет узъре, башлайыджы ола. Невбеттеки репликалар биринджисининъ теркибине бакъып, онынъ хусусиетлерини текрарлайлар. Озь синтактик тертибине коре биринджи реплика кениш (саде, я да муреккеп) джумле ола. Невбеттеки репликаларгъа исе кениш олмагъан джумлелер хастыр. Биринджи репликалар даа чокъ икяе, суаль, эмир джумлелери ола. Оларгъа да теркибининъ етерли олмагъаны къадар синтактик ачылмамазлыгъа хастыр. Эм бир составлы, эм де эки составлы джумлелер кенъ къулланыла.

Невбеттеки репликалар да – диалогик мунасебети шараитинде мейдангъа кельген ве эвель кельген айтылмаларнен багълы олмагъандже къулланылмагъан синтактик конструкциялардыр.

Диалогик нутукъкъа энъ чокъ хас олгъан сёз ве ибарелерини анъдыкъ. Ондан да гъайры, диалогик нутукъны шекилленмесине 2 янашма, яни **индуктив** ве **дедуктив** янашмаларыны бакъып чыкътыкъ.

Дедуктив янашмасында огретюв эснасы там бир диалогик орьнегинден башлана. Орьнек диалогы – бир къач диалогик бирикмелерден ибарет олгъан диалогик коплекстир, о бир къач диалогик бирлемден ибареттир.

Огретюв диалогны бютюнлей динъленмесинен ве эзберленмесинен башлана. Сонъра онынъ лексик мундериджеси денъиштириле, компонентлери бакъыла ве ниает талебелерни огренген диалог мевзусында дигер бир диалогны алып бармагъа огретелер. Экинджи – **индуктив** янашуву, диалог компонентлерини менимсемесинден башлап, окъув-нутукъ ситуациянынъ эсасында диалогны мустакъиль алда алып бармасына къадар ёлуны козьде тутуа.

Эр бир диалог бири биринен багълы олгъан айры айтылмаларындан ибареттир. Денъишмеси иле сынъырлангъан айтылмаларгъа диалог репликасы дейлер. Реплика бир я да бир къач ибарелерден ола. Диалогнынъ репликалары интонация, тертип ве функциялары иле багълы. Озь коммуникатив функциясына коре реплика риджа, эмир, бильдирюв, хабер соравы, тамамлаштырув, шубелерини бильдирюв киби ола билир.

Диалог репликаларгъа грамматик джеэтинден там олмамазлыкъ хастыр. Чокътанмы; эки йылгъа якъын. Бу исе сербест ве динамик мунасебетининъ грамматик ве услубий нормалары сайыла.

Шубесиз ки, анъылгъан конструкциялар тек базы репликаларгъа хастыр. Шеклине коре олар даа саде кениш джумлелер, эсас джумлеси дереджеликлер, хитап, модалъ сёзлери иле муреккеп табиле джумлелер, ве дигер синтактик конструкциялары иле ифаделене билир [1, с.163-164].

Диалогик нутукъта сёз – джумлелер сыкъ-сыкъ къулланыла. Джумлелернинъ бу хусусий чешитини не бир составлы не де эки составлы джумлелер сырасына кирсетмек мумкюн. Сёз – джумлелер дереджелик, модалъ сёзлер, нидалар иле ифаде олуна.

Функциясына коре сёз – джумлелер бир къач группаларгъа айырыла:

- тасдыкъ: э, эбет, таби, догъру, яхшы, тамам, ве иляхре;
- инкяр: ёкъ, аксине, ич бир шей, догъру дегиль ве иляхре;
- суаль: ойлеми? ёкъмы? яхшымы? догърумы? керчектенми? ве иляхре;
- эмир: арекетке чагъырув, эмир, риджа (адет узъре, нида джумлелернен ифаде олуналар): – Етер! Сус! Токъта! ве иляхре.

Нутукъ этикетини бильдирген сёз – джумлелери айры группаны тешкиль этелер: Селям алейкум! Мераба! Сагъ олунъыз! Риджа этем! Багъышла! Гедженъиз хайыр! Сагълыкънен къалынъыз! [2, с.328].

Базы дигер типик диалог конструкцияларыны менимсемек талебелерге файдалы олур. Субетдешнинъ даветине разылыкъ джевабыны бильдирмек ичюн бойле

ибарелер бар: ярамай олмаз эди, мен пек истер эдим, пек мемнюн олур эдим, тешеккюр этем, мемнюниетнен, кьаршы дегилим ве иляхре.

Даветини ред этювге дигер ибарелер мевджут: кьоркьам ки, барамам (япамам, лаф этип оламам); языкь ки, бош оламам, галиба, мешгуль олмайджагыма эмин дегилим; пек гузель фикир, амма мен мешгулим ве иляхре.

Репликалар арасында мана ве синтактик мунасебетлерни косьтермек ичюн интонациянынъ буюк эмиети бар. Интонация вастасынен ифаде олуна: суаль-джевап; суаль-кьаршылыкь суаль (биринджи репликаны даа конкрет олмасы ичюн керек олгъан кьаршылыкь суаль); бильдирюв, тасдыкь, икяе, биринджи репликанынъ мундериджеси боюнджа суаль ве иляхре. Суаль, нида, тасдыкь джумлелернинъ сыкъ кьуланувы, бир сёзлю ве аз сёзлю конструкцияларнынъ ишлетилуви диалогик нутукькьа хусусий интонацион ренкини кьоша [3, с.164].

Диалогик нутукькьа огретювни там теркип нисбетлешуви репликалары олгъан дидактик бирлемлерден башламакь керек. Бойле янашув талебелер тарафындан менимсевини кьолайлаштырыр.

Репликаларнынъ функциональ багъланувына коре диалогда дидактик бирлемлернинъ бир кьач чешити айырыла. Дидактик бирлемлерни тасниф этювининъ чешит принципери мевджуттыр. А.В. Грейсер [4] тарафындан теклиф этильген коммуникатив-мантыкьый принципине коре дидактик бирлемлернинъ таснифи диалоггъа огретювининъ тешкиль этиви бакьымындан энъ келишликли сайыла. Бу таснифке коре, дидактик бирлемлернинъ чешитлери биринджи репликанынъ табиятына бинаен учь группагъа айырыла:

- биринджи группагъа дидактик бирлемлернинъ бойле чешитлери кире: бильдирюв-бильдирюв, бильдирюв-суаль, бильдирюв-эмир;
- экинджи группагъа: эмир-разылыкь, эмир-инкяр, эмир-суаль;
- учюнджисине исе: суаль-джевап, суаль-контрсуаль.

Бундан да гъайры, дидактик бирлемлернинъ даа эки чешити бар: «селямлашув-селямлашув ве тешеккюр бильдирюви- тешеккюрге кьаршы реакция». Буларны да диалогик нутукькьа огретювде козьде тутмалы.

Диалогик нутукькьа огретювини адет узьре информацияны алмакь ве сорамакьтан, яни сорав диалогындан башлайлар. Бойле диалог бир тарафлы (яни субетдешлерден бириси хабер сораса, башкьасы бу хаберлерни айта) ве эки тарафлы (яни информациянен пайлашувы эки тарафтан келе) ола биле. Сонькиси реалъ мунасебетке якьынджа, олгъаны ичюн онъа чокьча дикькьат айырмалы.

Диалогнынъ функциональ чешитинден талебелер ичюн энъ кьолайлы диалог-аньлашма сайыла. Бойле диалог девамында субетдешлер умумий план ве ниетлерини музакере этелер. Диалог-сорав ве диалог-аньлашманы менимсеген окьуйдыжыгъа диалогнынъ кьаршылыкь чешити – сорав-аньлашма огретиле.

Муреккеплигине коре невбеттекиси – диалог-теэссурадлар иле пайлашув. Бойле диалогнынъ девамында субетдешлер бир де бир меселе, адисе, вакьианы музакере этип, озь фикирлерини бильдирелер. Субетдешининъ нокьтаиназарыны кьабул я да ред этелер. Бойле диалогда субетни алып бармакь тешеббюси эки тарафлыдыр. Менимсемек ичюн энъ агьыр сайылгъан музакере диалогында, субетдешлер бир де бир кьарар алмагъа, нетиджелер чыкьармагъа тырышалар.

Мезкюр диалог чешитлерини огренип, талебелер оларны бирлештирип, диалогнынъ къарышыкъ чешитини де менимсемеге башлайлар.

Диалогнынъ функциональ чешитининъ эр бирине дидактик бирлемлернинъ белли бир такъымы уйгъундыр. Диалог чешитлерининъ эписинде «бильдирюв-бильдирюв» киби дидактик бирлиги кенъ къулланыла. Диалог-теэссуратларнен пайлашув ве музакере диалогында о, биринджи ерде тура. Анълашма диалогыны исе «эмир-разылыкъ (инкяр)» дидактик бирлемсиз къурмакъ мумкюн дегиль.

Бойле этип, муайен мевзугъа багъышлангъан дерслерде оджа диалогик нуткъуна огретювини башлагъанда диалогнынъ функциональ чешитлеринден къайсы бирисине огретеджегини пек айдын тасавур этмели. Бунъа коре оджа, келишкен орнек диалогларыны тапа, я да тизе, талебелер къайсы дидактик бирлемлерини ве азыр ибарелерини бильгенлерини ве къайсыларыны даа огренмек керек олгъаныны бельгилей [5, с.17-21].

Нетиджеде, талебелер невбеттеки энъ саде тиль мешгъулиетлерини беджермек кереклер:

1. Этикет табиатыныны ташыгъан диалогларны алып бармакъ ичюн:

- селямлашмакъ ве селямгъа джевап бермек;
- озюни ве дигер адамны таныштырмакъ;
- селямлашмакъ, тилегини бильдирмек ве тилекке джевап бермек;
- сагълыкълашмакъ;
- тешеккюр бильдирмек ве тешеккюрге джевап бермек;
- бир шейнен разы олмакъ я да разы олмамакъ;
- къуванч ве кедерни бильдирмек.

2. Сорав-диалогыны алып бармакъ ичюн:

- джевап-суаль (ве аксине) девамындан сорамакъ ве хабер бермек;

– бир тарафлы шекильде ким? не? къайда? не вакъыт? ве дигер суллернинъ ярдымынен хабер сорамакъ.

- Разылыкъ я да наразылыгъыны бильдирмек [6, с.152-154].

Ондан да гъайры, бешинджи сыныфларда бир де бир мевзуны сайлагъанда къулланмасы мумкюн олгъан диалогик нуткъуны шекиллендирмек ичюн бир талимдир.

Нетидже ве перспектива. Бойледже, ильмий макъалемизде диалог сёзюнинъ умумий тарифлемеси, диалог акъкъында тюшюндже, диалогнынъ тизилиши, диалог мунасебетнинъ шартлары, диалогнынъ чешитлери, диалог алып бармасынынъ биллюв тешеккюль косьтериджисини музакере эттик. Биз, диалог акъкъында бир къач фикирлерни анълаттыкъ, амма диалогны энъ толу тасвир эткен, шу фикирдир: Диалог – эки я да бир къач субетдешлернинъ мунасебети, бу себептен сёз арекетнинъ даиресинде эр субетдеш невбетнен я динълей, я да лакъырды эте.

Къулланылгъан эдебият

1. Пустовалов П.С., Сенкевич М.П. Пособие по развитию речи: Учеб. пособие для учащихся пед. училищ. – М.: Просвещение, 1987. – 288с.
2. Новий довідник: Українська мова та література. - К.: ТОВ КАЗКА, 2005. – 659с.
3. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Под. ред. Н.И. Гез, М.В. Ляховицкого, А. А. Миролубова. – М., 1983. – 373с.

4. Грейсер. А.В. Методика обучения устной речи на начальном этапе в школе с преподаванием ряда предметов на английском языке: Автореф. дис. канд. пед. наук. – М, 1964. – 21с.
5. Роман С.В. Методика навчання англійській мові у початковій школі. Навчальний посібник.- К.:Ленвіт, 2005. – 2008с.
6. Ягьяева Л.С. Уроки развития речи по крымскотатарскому языку в 3-х классах // Образование, проблемы, перспективы, 2006. – Вып. 1. С. 15-24.
7. Русско-крымскотатарский, крымскотатарско-русский словарь / Сост. С.М. Усеинов.– Симферополь: Издательский дом «Тезис», 2007. – 640с.

Яяева Н. Условия диалогических отношений / Н. Яяева // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». – 2010. – Т. 23 (62), № 3. – С. 54-58.

В статье поднимаются вопросы подхода в обучении учащихся диалогической речи. Рассматриваются условия и виды диалога, приводится понятие индуктивного и дедуктивного подхода в обучении крымскотатарской диалогической речи.

Ключевые слова: интерпретация, спецификация диалога, синтаксическая конструкция, индукция, дедукция.

Яяева Н. Умови діалогічних відносин / Н. Яяева // Вчені записки Таврійського національного університету ім. В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2010. – Т. 23 (62), № 3. – С. 54-58.

У статті піднімаються питання підходу в навчанні учнів діалогічній мові. Розглядаються умови і види діалогу, а також дається поняття індуктивного і дедуктивного підходу в навчанні кримськотатарської діалогічної мови.

Ключові слова: інтерпретація, специфікація діалогу, синтаксична конструкція, індукція, дедукція.

Yayaeva N. Terms of dialogic relations / N. Yayaeva // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2010. – Vol. 23 (62), No 3. – P. 54-58.

In the article the questions of teaching to dialogue speech are opened. Terms and types of dialogue are examined, and also the concept of inductive and deductive approach in teaching to Crimean tatar dialogue speech is given.

Key words: interpretation, specification of dialogue, syntactic construction, induction, deduction.

Поступила в редакцію 01.09.2010 г.